

Aktuelle gute Nachrichten aus Mbingu. Dernières bonnes nouvelles de Mbingu. Latest good news from Mbingu.

1. Neue Matratzen, Moskitonetze, Bettdecken und zwölf neue Betten als Spende von Valeksa und Petra aus Deutschland. Ganz herzlichen Dank für die Grosszügigkeit zugunsten des Kinderdorfes Mbingu.



Nouveaux matelas, moustiquaires, couettes et douze nouveaux lits offerts par Valeksa et Petra d'Allemagne. Merci beaucoup pour la générosité en faveur du village d'enfants Mbingu.

New mattresses, mosquito nets, duvets and twelve new beds donated by Valeksa and Petra from Germany. Thank you very much for the generosity in favor of the children's village Mbingu.

2. Von der miva - transportierte Hilfe, erhält das Kinderdorf Mbingu grünes Licht für die Anschaffung eines neuen Autos. Es fehlt aber noch ein kleiner Restbetrag von ungefähr CHF 2200. Unten der Kostenvoranschlag.



miva Schweiz | Hubstrasse 32 | 9500 Wil | Tel. 071 912 15 55 | E-Mail  
Die wohltätige Organisation miva ist Zewo-zertifiziert.

Spendenkonto: IBAN CH58 0900 0000 9080 0000 0  
Spenden können von den Steuern abgezogen werden.

Le village d'enfants Mbingu obtient le feu vert pour l'achat d'une nouvelle voiture auprès de la miva - aide transportée. Mais il reste encore un petit montant d'environ CHF 2200. Vous trouverez ci-dessous l'estimation.

The children's village Mbingu gets the go-ahead for the purchase of a new car from the miva - transported aid. But there is still a small remaining amount of about CHF 2200. Below is the estimate.

BLNTD

Franciscan Sisters of Charity  
Catholic Diocese of Mahenge  
PO. Box 204  
IFAKARA  
TANZANIA

**BEGECA**  
Beratung – Beschaffung – Logistik gGmbH  
PO Box 100 356 – D-52003 Aachen  
Contact Person: Susanne Peters  
Fon: +49 (0) 241 47798-37  
Fax: +49 (0) 241 47798-737  
Mail: [peters@begeca.de](mailto:peters@begeca.de)  
Internet: <http://www.begeca.de>  
Aachen, 17.08.2023

➔ Please quote the Ref.No. in all correspondence!

**BEGECA Ref. No.: 142.202301.0123-2**

## QUOTATION

Item	Qty
TOYOTA Land Cruiser Hard Top 4x4 Station Wagon, right hand drive Model: HZJ78R-RJMRS  4,164 cc diesel engine, 6 cyl. 5-speed manual transmission 3 doors, 13 seater tank capacity 2 x 90 l  including: -power steering -air conditioner -air cleaner cyclone type with snorkel -air bags -ABS -radio/CD/USB -power windows and doors -heavy-duty roof rack  Origin: Japan	1

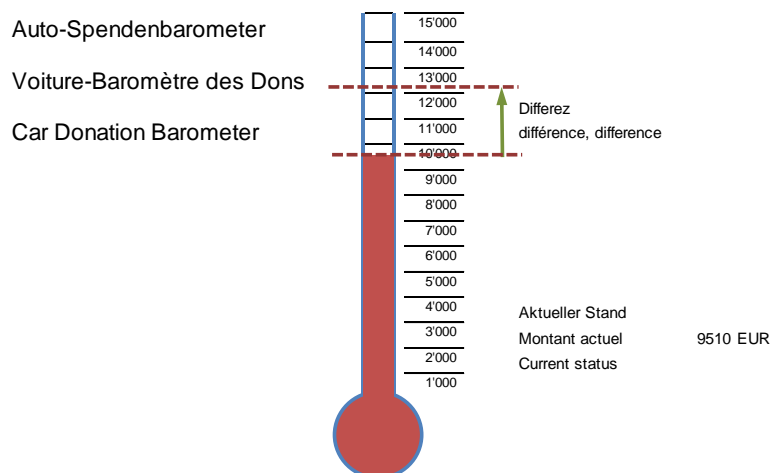
**Total Japan. Yen** **3.770.000,00** CIF Dar-es-Salaam, duties unpaid *Incoterms 2010*  
Estimated Total in Euro \*24.323,00

\* rate of exchange : 1 € = 155,00 Japan. Yen. The price in Euro is for information only and subject to change.

Delivery from:	from production in Japan
Expected time of Delivery:	2-3 months ex factory + transport to Dar-es-Salaam
Warranty:	36 months or 100.000 km whatever comes first
Validity of this quotation:	15.09.2023
Payment conditions:	100 % advance payment

This quotation is based on the *General Terms of the Humanitarian Procurement Centre BEGECA (GT HPC)*, in the version valid at the day of order placement, published under <http://www.begeca.de/en/how-to-order/>  
Deliveries are made in accordance with the 2010 Incoterms. The recipient is responsible for the importation and customs clearance of the goods.

## Auto-Spendenbarometer - Voiture-Baromètre des Dons - Car Donation Barometer



Vielen Dank und herzliche Grüsse / Merci beaucoup et meilleures salutations / Thanks a lot and best greetings  
Verein / Association Mbinguvillage + Beat Wandeler + Sr Sapientia